

## 17. S. ANTONIO IL GRANDE

### Tropari

Ton zilotin Ilian tis pròtis mimùmenos, to Vaptistì evthìes tes trivis epòmenos, pàter Antònie, tis erimu ghègonas ikistis, ke tin ikumènin estirizas evchès su. Dhiò prè sveve Christò to Theò sothìne tas psychàs imòn.

Kanòna pìsteos ke ikòna praòtitos enkratias dhidàskalon anèdhixè se ti pìmni su i ton pragmaton alithia; dhia tùto ektiso ti tapinòsi ta ipsilà, ti ptochia ta plùsia; Pàter Ierarcha Nikòlae, prè sveve Christò to Theò, sothìne tas psychàs imòn.

O Mìtran Parthenikìn aghiàsas to tòko su, ke chiras tu Simeòn evloghìsas, os èprepe, profthàsas ke nin èsozas imàs, Christè o Theòs. All'irinevson en polèmis to politevma, ke kratèson tus pistùs us igàpìsas, o mònòs filànthropos.

Imitando lo zelo di Elia e tenendo dietro al Battista nei retti sentieri, o padre Antonio, tu divenisti abitatore del deserto e confermasti con le tue preghiere la terra. Prega Cristo Dio che salvi le anime nostre.

Regola di fede, immagine di mitezza, maestro di continenza: così ti ha mostrato al tuo gregge la verità dei fatti. Per questo, con l'umiltà, hai acquisito ciò che è elevato; con la povertà, la ricchezza, o padre e pontefice Nicola. Intercedi presso il Cristo Dio, per la salvezza delle anime nostre.

Tu che con la tua nascita hai santificato il grembo verginale, e hai benedetto le mani di Simeone, come conveniva, ci hai prevenuti anche ora con la tua salvezza, o Cristo Dio. Da' dunque pace alla città tra le ingiustizie e rafforza i fedeli che hai amato, o solo amico degli uomini.

## **EPISTOLA**

*Preziosa davanti al Signore la morte del suo santo.  
Che cosa renderò al Signore per tutto quello che mi ha  
fatto?*

### **Letture della lettera di Paolo agli Ebrei 13, 17—21**

Fratelli, obbedite ai vostri capi e state loro sottomessi, perché essi vegliano su di voi e devono renderne conto, affinché lo facciano con gioia e non lamentandosi. Ciò non sarebbe di vantaggio per voi. Pregate per noi; crediamo infatti di avere una buona coscienza, desiderando di comportarci bene in tutto. Con maggiore insistenza poi vi esorto a farlo, perché io vi sia restituito al più presto. Il Dio della pace, che ha ricondotto dai morti il Pastore grande delle pecore, in virtù del sangue di un'alleanza eterna, il Signore nostro Gesù, vi renda perfetti in ogni bene, perché possiate compiere la sua volontà, operando in voi ciò che a lui è gradito per mezzo di Gesù Cristo, al quale sia gloria nei secoli dei secoli. Amen.

*Beato l'uomo che teme il Signore, nei suoi comandamenti  
metterà il suo volere.*

*La sua giustizia rimane per sempre.*

## **VANGELO**

### **Letture del santo Vangelo secondo Luca (6, 17 – 23)**

In quel tempo, Gesù si fermò in un luogo pianeggiante. C'era gran folla di suoi discepoli e gran moltitudine di gente da tutta la Giudea, da Gerusalemme e dal litorale di Tiro e di Sidone, che erano venuti per ascoltarlo ed essere guariti dalle loro malattie; anche quelli che erano tormentati da spiriti impuri venivano guariti. Tutta la folla cercava di toccarlo, perché da lui usciva una forza che guariva tutti. Ed egli, alzati gli occhi verso i suoi discepoli, diceva: «Beati voi, poveri, perché vostro è il regno di Dio. Beati voi, che ora

avete fame, perché sarete saziati. Beati voi, che ora piangete, perché riderete. Beati voi, quando gli uomini vi odieranno e quando vi metteranno al bando e vi insulteranno e disprezzeranno il vostro nome come infame, a causa del Figlio dell'uomo. Rallegratevi in quel giorno ed esultate perché, ecco, la vostra ricompensa è grande nel cielo. Allo stesso modo infatti agivano i loro padri con i profeti».

### **Kinonikòn**

Is mнимòsinon eònon	Il giusto sarà sempre ricor-
èste dhikeos ke apò akois	dato e non temerà annunzio
poniràs u fovithìsete. Alli-	di sventura. Allilulia.
lulia.	